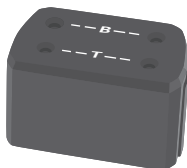
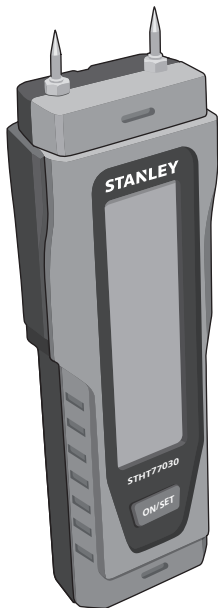


STANLEY®

0-77-030

Moisture Meter



www.STANLEYTOOLS.com



79003406

GB

D

F

I

E

PT

NL

DK

SE

FIN

NO

PL

GR

CZ

RU

HU

SK

SI

BG

RO

EE

LV

LT

TR

HR

User Manual

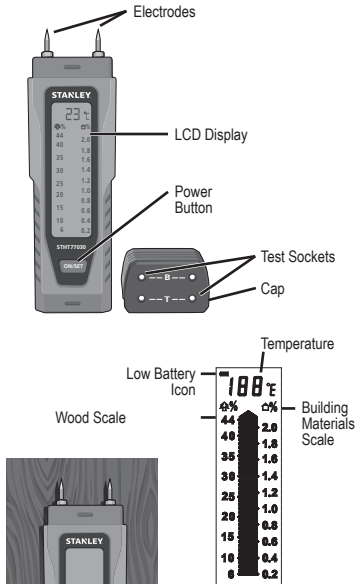


Figure 1

STANLEY® Moisture Meter

The Stanley Moisture Meter detects moisture in wood and common building materials including, but not limited to, drywall, plaster, concrete and cement board.

⚠ WARNING:

- **ALWAYS** follow all instructions and

warnings included in this operator manual.

- **DO NOT** splash or immerse the unit in water.
- **ALWAYS** turn off the product when not in use.
- **ALWAYS** ensure batteries are inserted in the correct manner, with the correct polarity.
- **DO NOT** mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.
- **NEVER** intentionally short any battery terminals.
- **DO NOT** attempt to charge alkaline batteries.
- **DO NOT** mix battery chemistries.
- **DO NOT** dispose of batteries in fire.
- **ALWAYS** remove the batteries if storing the unit for over a month.
- **DO NOT** dispose of this product with household waste.
- **ALWAYS** check local codes and properly dispose of used batteries.
- **PLEASE RECYCLE** in line with local provisions for the collection and disposal of electrical and electronic waste.
- **⚠ CAUTION:** The electrode pins are very sharp. Handle instrument carefully. Keep pins covered when not in use.

Operating Instructions

BATTERY:

Open door on back of the unit using a Philips head screwdriver. Insert 4 new AAA batteries, ensuring polarity is correct per the indication on the inside of case. Replace battery door and Phillips head screw. When the battery symbol appears on the LCD screen, it is time to replace your batteries.

OPERATION:

Remove cap (cap can be stored on bottom of unit while in use).

Turn the unit on by pressing the power button once.

Press electrodes into the material to be tested.

- Press carefully, but as deeply as possible to get good contact.
- In wood, take measurements across the grain (Figure 1).
- Take several readings at various locations to get a better idea of the general moisture content of the material.

The unit will auto-hold the moisture measurement on display for 5 seconds once the reading has stabilized and pins are removed from the material being measured.

The unit will automatically shut off after approximately 1 minute of not being used/ no measurements.

The unit displays the environment temperature at the top of the LCD display. To change between F° & C° simply hold the power button for about 3 seconds.

VERIFYING UNIT CALIBRATION:

There are 2 pairs of metal test sockets on the top of the cap, these can be used to test the moisture meter.

Touch the 2 probes to the 2 metal contacts marked "T", the reading on the wood scale should be 19% ±1.

Now touch the 2 probes to the 2 metal contacts marked "B", all indication bars should blink on the LCD display.

If the moisture meter operates as mentioned above, the unit is working properly.

SPECIFICATIONS:

Display	LCD with dual measuring scale
Range, Wood	6 – 44%
Range, Building Materials	0.2 – 2.0%
Auto Power Off	1 minute
IP degree:	IP20
Operating Temperature	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Storage Temperature	-10°C - 50°C
Operating Humidity	80% Max Relative Humidity
Battery	4x AAA (1.5 volt)
Accessories	Carry pouch w/belt loop

User Manual

Material Conversion Table:

The following table contains specific conversions for some common materials. All values listed are in material % moisture.

Display Reading	Beech	Spruce /Oak/Birch	Concrete C20/C25	Plaster	Cement Screed	Aerated Concrete
44	29	33.6	1.6	2.3	1.8	9.5
42	27.4	32	1.6	2.1	1.8	9
40	27.1	31.4	1.6	2.1	1.8	8.8
38	25.3	29.4	1.6	2	1.8	8
36	24.1	28	1.5	1.9	1.7	7.7
34	22.9	26.7	1.5	1.8	1.7	7.2
32	21.9	25.6	1.5	1.6	1.7	6.6
30	20.8	24.3	1.4	1.4	1.6	5.7
28	20.3	23.8	1.4	1.4	1.6	5.6
26	19.4	22.8	1.4	1.3	1.6	5.1
24	18.7	22	1.4	1.2	1.6	4.8
22	17.7	20.9	1.3	1	1.5	4.6
20	15.8	18.7	1.3	0.8	1.4	4.1
18	14.6	17.4	1.3	0.6	1.4	3.7
16	11.9	14.2	1.2	0.3	1.2	3
14	9.2	11.3	1.2	0.2	1.1	2.7
12	7.4	9.2	1.1	0.1	1.1	2.4
10	6.7	8.4	1.1	0.1	1.1	2.3
8	5.6	7.3	1.1	0.1	1	2.2

 = Dry

 = Wet

1-YEAR WARRANTY

Stanley warrants its electronic measuring tools against deficiencies in materials and / or workmanship for one year from date of purchase.

Deficient products will be repaired or replaced, at Stanley's option, if sent together with proof of purchase to:

Stanley Black & Decker
210 Bath Road
Slough, Berkshire SL1 3YD
UK

This Warranty does not cover deficiencies caused by accidental damage, wear and tear, use other than in accordance with the manufacturer's instructions or repair or alteration of this product not authorised by Stanley.

Repair or replacement under this Warranty does not affect the expiry date of the Warranty.

To the extent permitted by law, Stanley shall not be liable under this Warranty for indirect or consequential loss resulting from deficiencies in this product.

This Warranty may not be varied without the authorisation of Stanley.

This Warranty does not affect the statutory rights of consumer purchasers of this product.

This Warranty shall be governed by and construed in accordance with the laws of the country sold where in and Stanley and the purchaser each irrevocably agrees to submit to the exclusive jurisdiction of the courts of that country over any claim or matter arising under or in connection with this Warranty.

Calibration and care are not covered by warranty.

NOTE:

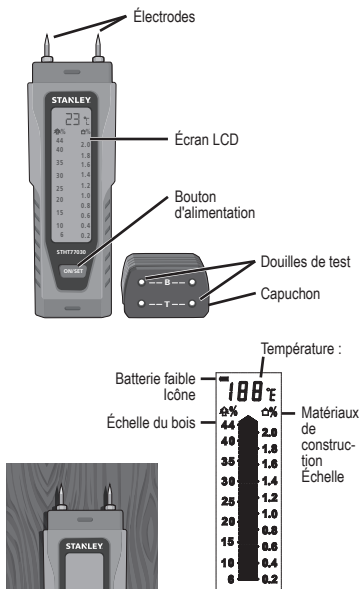
The customer is responsible for the correct use and care of the instrument. Moreover, the customer is completely responsible for periodically checking the accuracy of the laser unit, and therefore for the calibration of the instrument.

Subject to change without notice

STANLEY®

Manuel d'utilisation

F



Hygromètre STANLEY®

L'hygromètre Stanley détecte l'humidité dans le bois et les matériaux de construction courants y compris, mais sans limitation, les cloisons sèches, le plâtre, le béton et les plaques de ciment.

⚠ AVERTISSEMENT :

- **TOUJOURS** suivre toutes les instructions et tous les avertissements

inclus dans ce manuel d'utilisation.

- **NE PAS** asperger ou immerger l'appareil dans l'eau.
- **TOUJOURS** éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- **TOUJOURS** s'assurer que les piles sont insérées correctement, en respectant la polarité.
- **NE PAS** mélanger les piles usagées avec les piles neuves. Remplacer toutes les piles en même temps avec des piles neuves de marque et de type identiques.
- **NE JAMAIS** court-circuiter les bornes des piles de façon intentionnelle.
- **NE PAS** tenter de recharger des piles alcalines.
- **NE PAS** mélanger les propriétés chimiques des piles.
- **NE PAS** jeter les piles au feu.
- **TOUJOURS** retirer les piles si l'appareil est stocké pendant plus d'un mois.
- **NE PAS** jeter ce produit avec les ordures ménagères.
- **TOUJOURS** vérifier la réglementation locale et mettre au rebut les piles usagées de façon appropriée.
- **PROCÉDER AU RECYCLAGE** conformément aux dispositions locales concernant la collecte et la mise au rebut des déchets électriques et électroniques.

- **⚠ ATTENTION** : Les ergots de l'électrode sont très tranchants. Manipulez l'instrument avec soin. Tenez les ergots couverts en cas d'inutilisation.

Instructions d'utilisation

PILE :

Ouvrez le couvercle à l'arrière de l'appareil à l'aide d'un tournevis à tête cruciforme. Insérez 4 piles AAA neuves en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment. Remettez le couvercle des piles en place et revissez. Lorsque le symbole de la pile s'affiche sur l'écran LCD, il est nécessaire de remplacer les piles.

FONCTIONNEMENT :

Retirez le capuchon (il peut être rangé au bas de l'appareil durant l'utilisation). Mettez l'appareil en marche en appuyant une fois sur le bouton d'alimentation. Enfoncez les électrodes dans le matériau à tester.

- Enfoncez soigneusement, mais le plus en profondeur possible afin d'obtenir un bon contact.
- Dans le bois, effectuez la mesure en travers du grain (Figure 1).
- Effectuez plusieurs mesures à différents emplacements pour obtenir une meilleure idée de la teneur générale en humidité du matériau.

L'appareil conservera automatiquement la mesure d'humidité sur l'écran pendant 5 secondes lorsque la mesure est stabilisée et que les ergots sont retirés du matériau mesuré.

L'appareil s'éteindra automatiquement au bout d'une minute environ après la dernière utilisation/mesure.

L'appareil affiche la température ambiante en haut de l'écran LCD. Pour passer des unités °F à °C, maintenez simplement enfoncé le bouton d'alimentation pendant 3 secondes environ.

VÉRIFICATION DE L'ÉTALONNAGE DE L'APPAREIL :

Le sommet du capuchon comprend 2 paires de douilles métalliques de test qui peuvent être utilisées pour tester l'hygromètre.

Faites toucher les 2 sondes avec les 2 contacts métalliques marqués « T » ; la mesure sur l'échelle du bois doit être de $19\% \pm 1$.

Faites toucher à présent les 2 sondes avec les 2 contacts métalliques marqués « B », toutes les barres de l'indicateur doivent clignoter sur l'écran LCD.

Si l'hygromètre se comporte comme indiqué ci-dessus, l'appareil fonctionne correctement.

STANLEY

Manuel d'utilisation

F SPÉCIFICATIONS :

Écran	LCD avec double échelle de mesure	Degré IP :	IP20
Plage, bois	6 – 44%	Température de fonctionnement	0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F)
Plage, matériaux de construction	0,2 – 2,0%	Température de stockage	-10 °C – 50 °C
Extinction automatique	1 minute	Humidité de fonctionnement	80 % d'humidité relative maximum
		Piles	4 AAA (1,5 volts)
		Accessoires	Housse de transport avec boucle pour ceinture

Tableau de conversion des matériaux :

Le tableau suivant contient les taux de conversions spécifiques pour les matériaux les plus courants. Toutes les valeurs indiquées sont en % d'humidité du matériau.

Écran Lecture	Hêtre	Épicéa /chêne/ bouleau	Béton C20/C25	Plâtre	Ciment Chape	Cellulaire Béton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Sec

= Mouillé

GARANTIE DE 1 AN

Stanley garantit ses outils de mesure électroniques contre les défauts de pièces et/ou de fabrication pendant un an, à compter de la date d'achat.

Les produits défectueux sont réparés ou remplacés, à la discrétion de Stanley, s'ils sont envoyés avec leur preuve d'achat à :

Stanley Black & Decker France

5 Allée des Hetres

CS 60105

69579

Limonest

Cette garantie ne couvre pas les pannes dues à des dommages accidentels, une usure normale, une utilisation autre que celle conforme aux instructions du fabricant, une réparation ou une altération du produit qui n'a pas été autorisée par Stanley.

La réparation ou le remplacement sous garantie n'affecte pas la date de fin de la garantie.

Dans les limites imposées par la loi, Stanley ne saurait être tenu responsable, en vertu de cette garantie, des pertes indirectes ou consécutives à la panne de cet outil.

Cette garantie ne peut pas être modifiée sans l'autorisation de Stanley.

Cette garantie n'affecte d'aucune sorte les droits légaux des personnes ayant acheté ce produit.

Cette garantie est régie et interprétée conformément à la législation applicable dans le pays d'achat et Stanley et l'acheteur s'engagent irrévocablement à soumettre à la

juridiction exclusive des tribunaux de ce pays, toute réclamation ou problème découlant de cette garantie ou qui serait en relation avec elle.

Le calibrage et l'entretien ne sont pas couverts par la garantie.

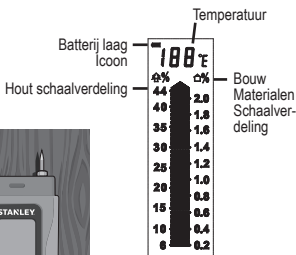
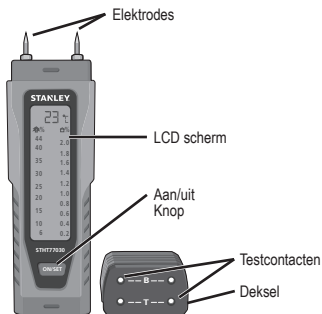
REMARQUE :

Le client est responsable d'utiliser et d'entretenir correctement l'instrument de mesure. De plus, le client est entièrement responsable de la vérification périodique de l'exactitude de l'appareil et donc du calibrage de l'instrument de mesure.

Objet à modification sans notification préalable

STANLEY

Gebruikershandleiding



Afbeelding 1

STANLEY® Vochtmetr

De Stanley Vochtmetr detecteert vocht in hout en veel gebruikte bouwmaterialen, inclusief gipswanden, stukadoorwerk, beton en cementplaat.

⚠ WAARSCHUWING:

- **ALTIJD** alle instructies en waarschuwing in deze gebruikershandleiding navolgen.

- **NOOIT** het product natspetteren of in water onderdompelen.
- **ALTIJD** het product uitschakelen als het niet wordt gebruikt.
- **ALTIJD** controleren of de batterijen op de juiste manier zijn geplaatst, met de juiste polariteit.
- **NOOIT** oude en nieuwe batterijen mengen. Vervang ze allemaal tegelijk met nieuwe batterijen van hetzelfde merk en type.
- **NOOIT** opzettelijk de batterijcontacten kortsluiten.
- **NOOIT** proberen om alkaline batterijen op te laden.
- **NOOIT** verschillende soorten batterijen mengen.
- **NOOIT** batterijen in vuur gooien.
- **ALTIJD** de batterijen verwijderen als u het product langer dan een maand opbergt.
- **NOOIT** het product in het huisvuil gooien.
- **ALTIJD** de plaatselijke regelgeving raadplegen en de batterijen op de juiste manier afvoeren.
- **A.U.B. RECYCLEN** in navolging van de plaatselijke regelgeving voor de inzameling en afvoer van elektrisch en elektronisch afval.
- ⚠ **LET OP:** De elektrode pennen zijn erg scherp. Het instrument voorzichtig

behandelen. Dek de pennen af als ze niet worden gebruikt.

Bedieningsinstructies

BATTERIJ:

Open het batterijdeksel aan de achterkant van het product met een kruiskopschroevendraaier. Plaats 4 nieuwe AAA batterijen, zorg ervoor dat de polariteit correct is, zoals aangegeven aan de binnenkant van de behuizing. Plaats het batterijdeksel en de kruiskopschroef weer terug. Als het batterij symbool op het LCD scherm verschijnt zijn de batterijen aan vervanging toe.

GEBRUIK:

Verwijder het deksel (het deksel kan tijdens gebruik van de meter aan de onderkant worden vastgemaakt). Schakel de meter in door eenmaal op de aan/uit-knop te drukken. Druk de elektrodes in het materiaal dat moet worden getest.

- Druk voorzichtig, maar zo diep mogelijk om goed contact te krijgen.
- Voer de meting in hout uit tegenover de houtnerf (Afbeelding 1).
- Voer meerdere metingen uit op verschillende plekken om een beter idee te krijgen van de vochtigheid van het materiaal.

Zodra de meting is gestabiliseerd en de pennen uit het materiaal zijn verwijderd, zal de meter de vochtmeting automatisch 5 seconden vasthouden.

De meter zal na ongeveer 1 minuut uitschakelen als deze niet wordt gebruikt/niks meet.

Aan de bovenkant van het LCD scherm wordt de omgevingstemperatuur weergegeven. U kunt tussen F° & C° wisselen door ongeveer 3 seconden op de aan/uit-knop te drukken.

METER KALIBRATIE VERIFIËREN:

Er bevinden zich 2 paar metalen testcontacten op de bovenkant van het deksel, deze kunnen worden gebruikt om de vochtmeter te testen.

Tik de 2 pennen tegen de 2 metalen contacten van de "T" markering, de gemeten waarde op de hout schaalverdeling moet $19\% \pm 1$ zijn.

Tik nu de 2 pennen tegen de 2 metalen contacten van de "B" markering, alle indicatie balken op het LCD scherm moeten nu knipperen.

De vochtmeter werkt correct als deze functioneert zoals hierboven vermeld.

STANLEY

Gebruikershandleiding

SPECIFICATIES:

Scherm LCD met dubbele
schaalverdeling

Bereik, Hout 6 – 44%

Bereik, 0,2 – 2,0%

Bouwmaterialen

Automatisch uit 1 minuut

IP classificatie: IP20

Bedrijfstemperatuur 0°C – 40°C

(32°F – 104°F)

Opslagtemperatuur -10°C - 50°C

Luchtvochtigheid 80% Max relatieve
luchtvochtigheid

Batterij 4x AAA (1,5 volt)

Accessoires Draagtas met
riemlus

NL

Materiaal omrekeningabel:

De volgende tabel bevat specifieke omrekeningen voor veel gebruikte materialen. Alle vermelde waarden zijn % vocht in het materiaal.

Scherm Gemeten waarde	Beuk	Spar /Eik/Berk	Beton C20/C25	Stukadoorwerk	Cement Vloer	Cellen Beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

 = Droog

 = Nat

1-JAAR GARANTIE

Stanley waarborgt zijn elektronische meetinstrumenten tegen materiële defecten in materialen en / of vakmanschap tot één jaar na de aankoopdatum.

Defecte producten worden gerepareerd of vervangen bij Stanley, indien deze samen met het aankoopbewijs opgestuurd worden naar:

**Stanley Tools Benelux, Egide
Walsschaertsstraat 14-16,
2800 Mechelen, Belgium**

Deze garantie dekt geen defecten veroorzaakt door incidentele schade, normale slijtage, defecten als gevolg van gebruik anders dan aangegeven in de handleiding, of door reparaties en aanpassingen aan dit product die niet door Stanley zijn geautoriseerd.

Reparatie of vervanging tijdens de tijdsduur van deze garantievoorwaarden hebben geen invloed op de resterende tijdsduur van de garantie.

Voor zover de wet dit toestaat, kan Stanley niet aansprakelijk worden gesteld voor indirecte of gevolgschade veroorzaakt door defecten aan dit product.

Deze garantie mag niet worden aangepast zonder toestemming van Stanley.

Deze garantiebepalingen hebben geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

Op deze garantie is het Nederlands recht van toepassing, zowel Stanley als de aankoper onderwerpen zich hierbij onherroepelijk aan de exclusieve jurisdictie van de rechtbank van

Nederland bij een geschil of claim aangaande deze garantie.

Kalibratie en onderhoud vallen niet onder de garantie.

OPMERKING:

De klant is verantwoordelijk voor correct gebruik en onderhoud van dit instrument. Verder is het de volledige verantwoordelijkheid van de klant om periodiek de nauwkeurigheid van de laser en de kalibratie van het meetinstrument te controleren.

Onderhevig aan veranderingen zonder kennisgeving

STANLEY

© 2015 The Stanley Tools
Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat 14-16,
2800 Mechelen, Belgium

www.stanleytools.com

79003406
AUGUST 2015